主催：(公財)神戸国際コミュニティセンター（KICC)
共催：(公財)兵庫県国際交流協会（HIA)・近畿地域国際化協会連絡協議会

災害時通訳・翻訳ボランティアのための研修会

日時：2025年9月13日（土）13:30～16:30

場所：　KICC新長田１階 交流スペース
　　神戸市長田区腕塚町5-3-1 アスタくにづか１番館 南棟1F
人数：　対面 30名、オンライン 定員なし　※先着順
参加費：無料
対象：　KICCまたはHIA災害時通訳・翻訳ボランティア登録者
　　兵庫県内在住の方で、災害時における外国人支援に関心のある方
　　近畿クレアに登録している災害時通訳・翻訳ボランティア、または職員

第1部 講師：　立道 悠理（たてみち ゆうり）氏
神戸市危機管理局防災企画課係長

第1・2部 講師：水野 真木子（みずの まきこ）氏
金城学院大学文学部教授。法と言語学会会長。日本通訳翻訳学会評議員。会議・法廷通訳の実務経験を経て、現在はコミュニティ通訳、司法通訳の研究、通訳翻訳教育に従事。法務省での通訳人研修、各地地方自治体によるコミュニティ通訳者研修などでの講師も務める。『コミュニティ通訳』、『法廷通訳人の倫理』、『コミュニティー通訳入門』など著書多数。

研修内容：　**※オンライン参加の方は第1部のみの参加となります。**

【第1部】　講義①「神戸市の災害時対応と通訳・翻訳ボランティアに期待すること」
　　講義②「ボランティアとしての通訳の役割と心得」
【第2部】「通訳スキルトレーニング」、ロールプレイ
　　災害時の避難所などで、外国人避難者と地域の人々をつなぐ言葉と文化の架け橋となるために必要なスキルを身につけることを学びます。

●お申込み●

締切：9月5日(金)
定員になり次第締切

お問合せ：
神戸国際コミュニティセンター
TEL：　078-742-8705
　　（平日10:00～17:00）
※開催当日は 078-742-8701
　　（10:00～）
HP:
https://www.kicc.jp/ja

3 すべての人に健康と福祉を
11 住み続けられるまちづくりを
16 平和と公正をすべての人に

KICC　HIA Hyogo International Association